

出國報告（出國類別：學海築夢）

執行 105 年新馬殯葬服務學海築夢

服務機關：國立台北健康護理大學

姓名職稱：曾煥棠、授受兼系主任

派赴國家：馬來西亞、新加坡

出國期間：2017 年 5 月 1 日至 2017 年 5 月 14 日

報告日期：2017 年 7 月 31 日

目次

| | |
|-----------|---|
| 摘要..... | 2 |
| 目的..... | 2 |
| 學習過程..... | 3 |
| 心得..... | 4 |
| 建議..... | 6 |

摘要

本系 105 年度學海築夢計劃是由五位學生接受補助，在 106 年 5 月 1 日一同前往馬來西亞與新加坡等地停留 32 天。在馬來西亞停留期間學習殯葬服務、禮俗與文化，在新加坡學習殯葬服務專業知識與技能。學生們對這次海外學習都反映深刻體會當地殯葬服務、啟發國際視野與比較文化差異，欣賞東南亞華人文化之美，更懂得珍惜台灣文化之優。同時也啟發他們前往南向就業的意願。

本文

目的

本 105 年度學海築夢計劃是本系五位學生接受補助分別前往馬來西亞與新加坡等地，認識華人殯葬服務的現況。一方面學生親身體會當地殯葬服務、啟發國際視野與比較文化差異，欣賞馬國文化之美，更懂得珍惜台灣文化之優。藉由此次來馬西亞實習參訪客家禮俗田野

調查活動，學生將可透過海外實習的過程，激發並增進學生殯葬服務專業知識與技能，因為當地保留許多傳統閩南文化的殯葬習俗，並比較台灣與馬來西亞方面的優缺點。

學習過程

此五位同學在 106 年 4 月 29 日到系辦公室舉辦行前會議，再次告知（一）尚未服兵役的男同學，請記得於出國前上網填寫「國內尚未履行兵役義務役男線上申請短期出境」，以便能順利出國 <https://www.ris.gov.tw/departure/app/>。

（二）請於返台後 2 星期內上傳問卷調查表及心得(成果)報告，及辦理核銷及申請第二期款(20%)。請提醒每名出國學生須上傳各自的心得報告。學生心得報告上傳網址: <https://www.studyabroad.moe.gov.tw/106/scostulogin.php>。（三）

在群組公告相關訊息。五位位學生都在 106 年 5 月 1 日直接前往實習機構。其中兩位女生學生呂和蔡同學則在 106 年 5 月 6 日前往居鑾宏緣公司進行客家禮俗田野調查活動以及新加坡洪振茂學習殯葬服務專業知識與技能，然後在 106 年 5 月 27 日再回到 巴生仙境集團。這五位學生一同在 106 年 6 月 1 日從吉隆坡搭機返回台北。

計畫教師則在 106 年 5 月 1 日~106 年 5 月 3 日陪同學生在巴生仙境集團見習、之後在 106 年 5 月 4 日前往吉隆坡無語良師學院與孝恩洽談學生實習與教師深耕。106 年 5 月 6 日和學生一同前往居鑾宏緣、瞭解客家

禮俗田野調查活動以及 106 年 5 月 8 日陪同學生前往新加坡洪振茂學習殯葬服務專業知識與技能，之後在 106 年 5 月 9 日回到居鑾宏緣安排客家禮俗田野調查活動事項，106 年 5 月 11 日再去新加坡洪振茂了解學生實習狀況並參加結業典禮。

心得

馬來西亞

學生反映能在大四畢業前來海外實習真的是個很得來不易的經驗。從籌備機票、兌換外幣到整理行李都讓我們更期待 5/1 的到來，另外也很感謝我們的系主任-曾煥堂主任這麼用心的幫我們準備這一切，包括連繫機構和安排住處等。在這邊的一個月真的收穫滿滿，不僅出過告別式，看到了馬來西亞與台灣殯葬禮俗與文化的差別，也訪問過許多客家前輩做過文書的處理，讓從不碰客家習俗的我們了解了基本的客家文化。

1. 進行田野調查體驗客家殯葬禮俗

此次調研計畫由居鑾宏緣寶地、馬來西亞東西方生死學基金會和臺北護理建康大學聯合發起實施。調研期間來自中國大陸的冷劍波博士和來自臺灣的交流實習生蔡和呂同學在宏緣寶地工作人員的陪同

下，先後拜訪柔佛嘉應會館、柔佛惠州會館、居鑾客家公會、居鑾大埔同鄉會、居鑾河婆同鄉會和令金鄞江公會(汀州會館)等客屬社團，聽取各會館負責人及理事關於客家人在居鑾開拓發展的歷史；並考察了居鑾真空道堂、善安堂、珠光書院、洪仙宮等信仰場所，瞭解信仰在當地客家人日常生活中的意義；此外，也重點訪問了羅雲森、羅冠樂等客家打齋師傅，探究在居鑾客家人喪葬文化中佔有重要地位的打齋儀式過程及涵義。最後，考察團一行也訪問了“世紀服務”壽板店，瞭解當前居鑾客家人喪葬儀式的整個運作流程。在本次調研的總結會上，馬來西亞東西方生死學基金會主席王琛發教授認為，此次調研基本厘清了居鑾客家人從“哪裡來”及“如何去”的生命歷程，有助於我們闡明客家人生死法事系統在傳承華人孝道文化中的深刻意義。本次調研結束後，發起單位將組織相關學者編寫專著並在馬中兩地出版，力求在保護和弘揚居鑾客家生命禮儀文化上貢獻一份力量，並藉以激發馬來西亞華社對於華人喪葬文化的進一步重視。

2. 認識墓園的計劃與運作朝向度假式綠化和世界接軌

仙境集團正在籌建以古城樣貌建造中，闢建53英畝作為休閒村。這項嶄新概念的墓園內設休閒村，是我國殯葬行業的首創，以健康生活來宣揚孝心與祭祖的價值觀、顛覆傳統墓園形象和感覺，以歡樂的親子關係來促進家庭成員的感情。為落實取之社會，用之社會經營理

念，仙境古城的會員將終身免費享用古城內先進的休閒設施，也藉此鼓勵後輩常到此處緬懷先輩。

新加坡

本系學生可以到新加坡進行殯葬機構實習是經由計畫主持人經過多方的協調才獲得的一個很寶貴機會。前往學生反應可以學習新加坡與台灣不同的殯葬文化，例如三日完成殮殯葬工作？家屬要進行瞻仰遺容的遺體都要防腐注射。實習後發現英文能力極為重要，建議下次要去新加坡實習的學弟妹先打好一定的基礎更能得心應手。

3. 新加坡殯葬服務內容和台灣有許多差異

今年第一次安排本系學生到新加坡進行殯葬機構實習，前往學生反應可以學習新加坡與台灣不同的殯葬服務。例如新加坡的殮殯葬工作是三日完成、家屬若是要進行瞻仰遺容則遺體都要防腐注射、當地是以英文為主要官方語言。因此，台灣殯葬課程只有遺體美容是不夠的、英文的說寫能力是要留下在當地發展的重要項目。但是，殯儀工作有點例外，主要是殯葬禮俗的專業術語仍是使用華語，所以若是對當地長者的服務華語仍然受用，只是機構的管理都是以英語作為溝通。

建議

1. 縱使計畫經費短促，計畫主持人依然促成五位學生海外築夢

本105學年度海外築夢計畫依照本校研發處核撥的經費是教育部海外築夢的核定補助經費 96,653和本校配合款 19,331。原本規定是提供兩名學生，但是有五位學生包括一位不具中華民國國籍的學生有意願前往。主持人經過多方努力請求實習機構考量學生經費不足，同意協助提供今年度學生實習的膳宿。因此，這五位學生得以前往圓夢。

2. 機構實習單位對於協助辦理馬來西亞簽證的疑惑

海外實習要求在當地要停留 30 天以上，這次前往時有請實習機構協助取得學習簽證。但是機構認為學生前往是基於參訪性質，沒有收取實習費而且該機構並非馬國教育單位核簽的學校，因此要協助出具學習或實習邀請信件來辦理學習簽證有相當的困難。

3. 馬來西亞與台灣殯葬禮俗與文化的差別

學生出國前雖然已經完成殯葬禮俗的課程，但是大馬華人仍然以閩南殯葬習俗為主要的殯儀服務儀軌。因此，未來出國前可以要求學生複習或準備更多有關閩南殯葬禮俗資料。

4. 新加坡殯葬服務內容和台灣有許多差異

今年第一次安排本系學生到新加坡進行殯葬機構實習，前往學生反應可以學習新加坡與台灣不同的殯葬服務。例如新加坡的殯葬工作三日完成、家屬若是要進行瞻仰遺容則遺體都要防腐注射、當地是以英文為主要官方語言。因此，台灣殯葬課程只有遺體美容是不夠的、英文的說寫能力是要留下在當地發展的重要項目。但是，殯儀工作有點例外，主要是殯葬禮俗的專業術語仍是使用華語，所以若是對當地長者的服務華語仍然受用，只是機構的管理都是以英語作為溝通。

5. 簽證的取得

在這邊也特別建議，假如需要來三十天以上的人務必要去辦理兩個月的參訪觀光簽證，否則到時候還需要在多花費金錢與時間出關至鄰近的國家如：泰國或是新加坡在入關，這樣是非常多此一舉的。